

COMUNE DI ORTONA

Medaglia d'Oro al Valore Civile

PROVINCIA DI CHIETI

La presente pubblicazione non ha carattere di ufficialità

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Seduta del 17 FEBBRAIO 2009 N° 16

OGGETTO: PROGETTO “CENTRO DI DOCUMENTAZIONE E PROMOZIONE INTERCULTURALE – TERZA ANNUALITÀ” AFFERENTE AL PIANO REGIONALE DEGLI INTERVENTI E DELLE ATTIVITÀ A FAVORE DEGLI STRANIERI IMMIGRATI – ANNO 2008;

L'anno **duemilanove** il giorno **diciassette** del mese di **febbraio** alle ore **12,20** e seguenti nella sede municipale in via Cavour, regolarmente convocata, si è riunita la Giunta Comunale sotto la Presidenza del Signor Ing. Nicola FRATINO – Sindaco.

Sono presenti gli Assessori:

- | | |
|-----------------|-------------|
| 1. Sig. CARLO | BOROMEO |
| 2. Sig. GIULIO | NAPOLEONE |
| 3. Sig. LEO | CASTIGLIONE |
| 4. Sig. LUCIO | CIERI |
| 5. Sig. MASSIMO | PAOLUCCI |

Partecipa con funzioni consultive, referenti, di assistenza e verbalizzazione (art. 97, comma 4, lettera a) del D.Lgs. 18.08.2000, n. 267) il Segretario Generale Dott. Angelo GIALLORETO.

Il Presidente, constatato che gli intervenuti sono in numero legale, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'oggetto sopraindicato

LA GIUNTA COMUNALE

PRESO ATTO

Che nell'anno 2006 con Delibera Giunta Comunale n. 24 del 17/02/2006 ed in riferimento alla Legge Regionale n.46 del 13/12/2004 “Piano annuale Regionale degli interventi ed attività a favore di stranieri immigrati”, presso il Centro Servizi Immigrati del Comune di Ortona è stato istituito un Centro di Documentazione e Promozione interculturale con l'obiettivo di promuovere l'inserimento

socio-culturale dei cittadini di origine straniera e creare un luogo organizzato per l'incontro e la convivenza armoniosa nella città.

Che nella seconda annualità, 2007/2008 con Deliberazione del Commissario Straordinario n. 118 del 31/05/2007 ed in riferimento alla Legge Regionale n.46 del 13/12/2004 "Piano annuale Regionale degli interventi ed attività a favore di stranieri immigrati" anno 2007 il centro è stato ampliato attraverso una progressiva espansione di funzioni ed obiettivi e la valorizzazione di nuovi strumenti comunicativi e informativi.

VISTO l'art. 28 della legge 08/11/2000 n. 328 concernente " Legge quadro per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali";

VISTA la L.R. 13.12.2004, n. 46 recante: "Interventi a sostegno degli stranieri immigrati";

VISTO il Programma triennale regionale approvato dal Consiglio Regionale con Deliberazione n. 114/9 del 30.09.2008, pubblicata sul *BURA* n. 60 ordinario del 31.10.2008;

RICHIAMATA la Deliberazione di G.R. del 13.11.2008, n. 1099 con la quale è stato approvato il Piano Regionale degli interventi e delle attività a favore degli stranieri immigrati – Anno 2008;

VISTA inoltre la Deliberazione della Giunta Regionale del 27/11/2008 n° 1151 pubblicata sul *BURA* n. 72 ordinario del 24.12.2008

CONSIDERATO che il finanziamento del progetto da parte della regione sarà per un importo di € 14.459,71

VISTO il progetto "Centro di documentazione e promozione interculturale – terza annualità" redatto e presentato dalla Coordinatrice del Centro Servizi Immigrati dell'Ente di Ambito Sociale n. 28, allegato alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale della stessa;

TENUTO CONTO che tra le azioni principali del progetto "Centro di documentazione e promozione interculturale – terza annualità", vi sono:

- Ampliamento e aggiornamento della biblio-mediateca e dell'archivio giuridico
- Corsi di lingua e cultura italiana diversificati per livelli di competenza
- Laboratori di lettura e letteratura migrante
- Incontri, proiezioni, mostre sul tema della donna in varie culture
- Incontri informativi con i genitori immigrati sul funzionamento del sistema scolastico italiano
- Mediazione culturale e azioni di rete per favorire l'inserimento delle nuove famiglie nel territorio
- Attività di ricerca: gestione dell'Osservatorio sull'immigrazione locale; raccolta dati sulle presenze e sui principali ambiti di rilievo del fenomeno migratorio (lavoro, scuola, sanità, livelli d'integrazione, ecc); ricerche qualitative, analisi dei bisogni, iniziative di osservazione, ecc.
- Servizi di pronto intervento interculturale e mediazione culturale, presso le scuole o altri enti dietro specifica richiesta.
- Produzione e distribuzione pubblicazioni che raccolgono informazioni emerse durante le attività e i progetti realizzati.
- manifestazioni interculturali di carattere musicale, teatrale, sportivo ecc.

RITENUTO opportuno concorrere alla richiesta di contributi, data la rilevanza sociale di detto progetto;

RITENUTO, altresì, opportuno prevedere la compartecipazione economica complessiva di € 3614,92 pari al 20% del contributo previsto, totalmente a carico del Comune di Ortona stante la presenza solo in questo comune del Centro Documentazione e promozione interculturale di che trattasi;

VISTI i pareri favorevoli resi dal Dirigente il 4° Settore Servizi Demografici ecc. e dal Dirigente il 2° settore Servizi Finanziari, espressi ai sensi dell'art 49 del T.U.E.L. approvato con D.Lgs. 18.08.2000, n. 267, come risulta dall'allegata scheda che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

A voti unanimi;

DELIBERA

- 1) Approvare il progetto "Centro di documentazione e promozione interculturale" anno 2008 allegato alla presente deliberazione di cui forma parte integrante e sostanziale;
- 2) Di indicare la dott.ssa Dasantila Hoxha, quale Coordinatore delle azioni del Progetto in qualità di Coordinatore del Centro Servizi Immigrati – Centro di documentazione e promozione interculturale
- 3) Prenotare la spesa di € 3614,92 al cap 14205 del redigente bilancio 2009 quale quota di compartecipazione del Comune di Ortona, occorrente per la realizzazione dei suddetti progetti.
- 4) Di dare atto che la procedura esecutiva della presente deliberazione è affidata al Dirigente del IV settore

La Giunta Comunale, con separata votazione unanime, espressa per alzata di mano dichiara la presente deliberazione immediatamente eseguibile, ai sensi dell'art.134 comma 4, del T.U.E.L., approvato con D.Lgs 18.08.2000, n. 267.

ALLEGATO

**L.R. 13/12/2004, N. 46.
PIANO ANNUALE REGIONALE DEGLI INTERVENTI E DELLE ATTIVITA'
A FAVORE DEGLI STRANIERI IMMIGRATI**

SCHEDA PROGETTUALE

ENTE LOCALE PROPONENTE

Comune di Ari

Comune di Arielli

Comune di Canosa Sannita

Comune di Crecchio

Comune di Filetto

Comune di Giuliano Teatino
Comune di Orsogna
Comune di Ortona
Comune di Poggiofiorito
Comune di Tollo

ENTE ATTUATORE

Comune di Ortona - Ente di Ambito Sociale

Descrizione Ente attuatore	Il Comune di Ortona in qualità di Ente di Ambito Sociale N. 28 “Ortonese” è al centro di una rete formalizzata, costituita attraverso accordo di programma con la ASL di Chieti (collaborazione con il Distretto Sanitario di Base di Ortona) e accordo di collaborazione con le scuole del territorio (azioni con il Piano di Zona dei Servizi Sociali L. 328/2000, azioni del Piano Territoriale per l’Infanzia e l’Adolescenza L. 285/1997, azioni con l’Ufficio Informagiovani del Comune di Ortona).
----------------------------	---

1. Titolo del progetto

CENTRO DI DOCUMENTAZIONE E PROMOZIONE INTERCULTURALE
(terza annualità)

2. Descrizione del progetto

Nell’anno 2006/2007 con Delibera Giunta Comunale n. 24 del 17/02/2006 ed in riferimento alla Legge Regionale n.46 del 13/12/2004 “Piano annuale Regionale degli interventi ed attività a favore di stranieri immigrati”, presso il Centro Servizi Immigrati del Comune di Ortona è stato istituito un Centro di Documentazione e Promozione interculturale finalizzato alla ricerca, alla raccolta e alla diffusione di materiali inerenti l’intercultura. La biblio-mediateca multilingue e multiculturale, quale sua parte fondamentale, è diventata uno dei principali strumenti di interazione fra la comunità locale ed i cittadini immigrati.

Nella seconda annualità, 2007/2008 (Deliberazione del Commissario Straordinario n. 118 del 31/05/2007 ed in riferimento alla Legge Regionale n.46 del 13/12/2004 “Piano annuale Regionale degli interventi ed attività a favore di stranieri immigrati” anno 2007) il centro è stato ampliato attraverso una progressiva espansione di funzioni ed obiettivi e la valorizzazione di nuovi strumenti comunicativi e informativi. Nei locali del Centro di Documentazione è stato creato uno spazio per le attività formative quali: corsi di lingua e cultura italiana per adulti immigrati, percorsi di facilitazione all’apprendimento della L2 per minori immigrati, laboratori di lingua madre aperti a qualsiasi utenza; vi è inoltre uno spazio adibito ai laboratori di educazione interculturale. La biblio-mediateca è stata arricchita di un *Archivio giuridico* contenente una raccolta cronologica in materia d’immigrazione per la consultazione di leggi, decreti, ordinanze, direttive, circolari, sentenze e comunicazioni:

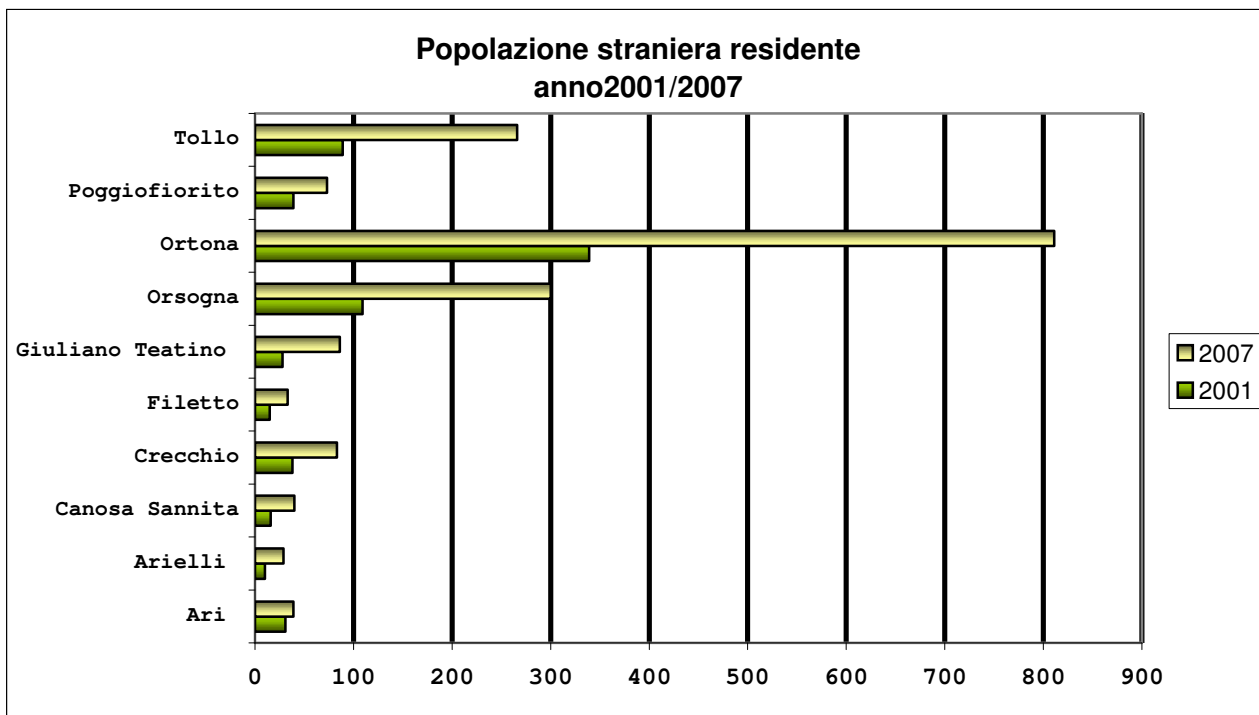
- *Normativa Italiana*
- *Normativa Scolastica*
- *Normativa Europea*
- *Accordi e Trattati Internazionali*
- *Giurisprudenza*

E' stato inoltre creato un sito internet del Centro che ha permesso alle diverse realtà di cominciare a conoscere e utilizzare la rete come strumento di comunicazione a largo raggio.

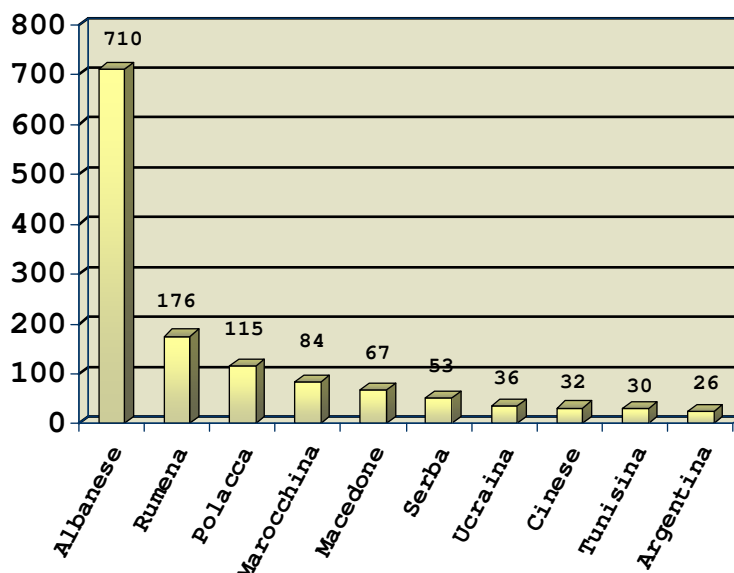
Ribadito che l'istituzione del Centro di Documentazione Interculturale voleva configurarsi come primo passo verso un progetto più complesso, **si intende potenziare il Centro** di documentazione sia consolidando le principali azioni e attività sia proponendo un'espansione delle **funzioni di spazio organizzato per il confronto interculturale, l'educazione alle diversità, lo sviluppo della conoscenza e della consapevolezza collettiva e l'incontro tra i cittadini, di ogni età, sesso e provenienza**. La varietà dei supporti linguistici e culturali e delle forme di mediazione interculturale divengono fattori di "cittadinanza attiva" e la biblio-mediateca rimane uno degli strumenti di interazione reciproca fra la comunità locale e i nuovi soggetti. Il processo di potenziamento del Centro si inserisce in questa linea di impegno. Nella terza annualità si vuole dedicare ampio spazio all'organizzazione di eventi interculturali per facilitare l'incontro tra cittadini autoctoni e stranieri e tra stranieri di diverse culture e sensibilizzare sulle tematiche dell'intercultura, della pace e della solidarietà tra i popoli.

3. Territorio interessato dall'intervento

AMBITO TERRITORIALE ORTONESE N. 28			
Popolazione residente al 1/1/2008			
Comune	N. complessivo di abitanti	N. immigrati residenti	N. immigrati interessati direttamente dal progetto
Ari	1243	39	39
Arielli	1185	29	29
Canosa Sannita	1497	40	40
Crecchio	3089	83	83
Filetto	1030	33	33
Giuliano Teatino	1344	86	86
Orsogna	4110	300	300
Ortona	23801	811	811
Poggio Fiorito	976	73	73
Tollo	4237	266	266



Presenze più rilevanti per nazionalità



4. Contesto di riferimento del progetto

Bisogni rilevati sul territorio della popolazione locale immigrata, delle risorse e dei servizi esistenti, che motivano la realizzazione del progetto

Attualmente le comunità locali sono sempre meno realtà omogenee: in esse interagiscono provenienze e presenze culturali, linguistiche e sociali diverse. La rapidità dei processi migratori ha modificato l'organizzazione delle città dell'Ambito e la percezione che di esse hanno i soggetti che vi vivono ed operano. Il Centro di documentazione, il Centro servizi Immigrati e gli Sportelli informa Immigrati non sono strutture neutre rispetto alla diseguale distribuzione delle opportunità culturali e di informazione. Sono al tempo stesso strumenti potenti di lettura delle città e delle sue risorse, e di comunicazione fra soggetti e lettori diversi. A una realtà complessa deve corrispondere un modello complesso di servizi informativi e culturali. Complesso non vuol dire complicato: vuol dire articolato, capace di mettere in evidenza relazioni e nessi fra esperienze, enti, soggetti individuali e collettivi; vuol dire costruire un servizio percepito come utile e rispondente ai differenziati bisogni di lettura, sapere e comprensione delle comunità locali. Il processo di potenziamento del Centro si inserisce in questa linea di impegno.

In tale quadro l'Ente Ambito Sociale n. 28 agisce come soggetto complessivo, attraverso la stretta cooperazione fra i servizi per l'immigrazione e la tessitura di una fitta rete di relazioni con le agenzie educative del territorio. Si sono sviluppati una attenzione diffusa ai temi della didattica interculturale, la crescita delle sperimentazioni, lo sviluppo di forme originali di partnership fra istituzioni educative ed Enti locali. Tutto ciò si situa nel processo di potenziamento e consolidamento del Centro di documentazione e promozione interculturale.

Descrizione delle professionalità e delle risorse non finanziarie impegnate

Responsabile Centro
 Mediatori linguistici e culturali
 Tutor progetto
 Esperto di valutazione e monitoraggio
 Informatico
 Esperto grafico

Descrizione delle attività progettuali

DEFINIZIONE DELLE ATTIVITÀ	<p>Nella prima fase del progetto si intendono realizzare e consolidare le seguenti attività:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ampliamento e aggiornamento della biblio-mediateca e dell'archivio giuridico • Corsi di lingua e cultura italiana diversificati per livelli di competenza • Laboratori di lettura e letteratura migrante • Incontri, proiezioni, mostre sul tema della donna in varie culture • Incontri informativi con i genitori immigrati sul funzionamento del sistema scolastico italiano • Mediazione culturale e azioni di rete per favorire l'inserimento delle nuove famiglie nel territorio • Attività di ricerca: gestione dell'Osservatorio sull'immigrazione locale; raccolta dati sulle presenze e sui principali ambiti di rilievo del fenomeno migratorio (lavoro, scuola, sanità, livelli d'integrazione, ecc); ricerche qualitative, analisi dei bisogni, iniziative di osservazione, ecc. • Servizi di pronto intervento interculturale e mediazione culturale,
--	---

	<p>presso le scuole o altri enti dietro specifica richiesta.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Produzione e distribuzione pubblicazioni che raccolgono informazioni emerse durante le attività e i progetti realizzati. <p>Nella seconda fase del progetto si intendono realizzare le seguenti attività:</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'organizzazione della settimana o del mese interculturale con la realizzazione di manifestazioni culturali e iniziative di portata internazionale che mirano a promuovere il dialogo interculturale, coinvolgendo direttamente o raggiungendo in altro modo il maggior numero possibile di persone, e mettono in rilievo le realizzazioni e le esperienze sul tema del dialogo interculturale; • campagne d'informazione e di promozione, in particolare in cooperazione con organi d'informazione e organizzazioni della società civile per diffondere i messaggi chiave relativi agli obiettivi del dialogo interculturale; • manifestazioni interculturali di carattere musicale, teatrale, sportivo ecc. • incontri, iniziative di aggiornamenti e scambi sulle tematiche interculturali, per il pubblico delle scuole, associazioni culturali, persone interessate alle culture di provenienza degli immigrati. • incontri con esperti e/o autori stranieri, mostre del libro interculturale; • incontri con famiglie/comunità di immigrati, workshop; • laboratori di lingua madre rivolti agli alunni non italofoeni e a tutti quelli interessati all'iniziativa. • proiezioni di film in lingua originale
--	--

Campi di intervento del progetto

<p>Obiettivi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Migliorare la conoscenza del processo migratorio, delle sue caratteristiche e specificità • Leggere i bisogni attraverso un processo di ricerca concepita come ricerca-azione partecipata • Favorire la partecipazione dei migranti alla vita sociale del territorio • Creare luoghi di incontro tra migranti e autoctoni e promuovere lo scambio attraverso la mediazione di oggetti d'interesse comune • Favorire lo sviluppo della cittadinanza degli immigrati e del loro inserimento nel processo partecipativo a livello sociale • Promuovere l'inserimento socio-culturale dei cittadini di origine straniera e per una convivenza armoniosa nella città
<p>Risultati</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conoscenza più ampia del fenomeno migratorio nel nostro territorio e maggiore attenzione verso le problematiche e/o specificità legate ad esso. Applicazione delle conoscenze in nuovi interventi. • Incremento del numero di cittadini immigrati e autoctoni che accedono ai servizi offerti dal Centro e partecipano alle attività organizzate dallo stesso.

- Creazione di spazi che permettono la scoperta delle differenze e la loro accettazione attraverso attività comuni.
- Maggiore apertura e miglior impatto, da parte degli immigrati verso le istituzioni
- Maggiore autonomia e partecipazione attiva dei migranti alla vita sociale della città

9. Gestione degli interventi progettuali

Descrizione intervento	Gestione diretta/indiretta	Procedura di affidamento (nel caso di gestione indiretta)
Tutti gli interventi del progetto	Diretta	

Costo del progetto (indicare l'ammontare del finanziamento richiesto articolando l'importo per tipologia di spesa)

Tipologia di spesa	Costo	Copertura finanziaria	
		Finanziamento statale assegnato dalla Regione	Cofinanziamento Ente proponente
Personale	€ 10.074,63	€ 8059,71	€ 2014,92
Materiale	€ 6.500,00	€ 5.200,00	€ 1.300,00
Gestione	€ 500,00	€ 400,00	€ 100,00
Promozione	€ 1.000,00	€ 800,00	€ 200,00
Totale costo progetto	€ 18.074,63	€ 14.459,71	€ 3614,92

viluppo temporale ed operativo (riportare in modo analitico le fasi di sviluppo temporale ed operativo del progetto)

Fasi di articolazione del progetto	Principali attività previste	Durata (mesi)
Formazione e aggiornamento del personale del centro	Corsi interni di aggiornamento e/o formazione professionale diretti agli operatori che lavorano nel centro di documentazione	2 (due)

<p>Ampliamento e potenziamento della bibliomediateca del centro e dei relativi servizi di riferimento</p>	<p>Individuazione di nuova bibliografia per l'ampliamento delle varie sezioni; acquisto libri e riviste in lingua; catalogazione dei libri e delle riviste; promozione della lettura.</p>	<p>5 Cinque</p>
<p>Promozione dei servizi e attività del centro</p>	<p>- Produzione e diffusione di materiale pubblicitario - incontri con famiglie/comunità di immigrati, - Coinvolgimento dei media (testate locali, tv, ecc)</p>	
<p>Conoscenza e cooperazione con i soggetti del territorio</p>	<p>Lavoro in rete con il Centro Servizi Immigrati, con gli Sportelli Informativi dell'Ambito e cooperazione con gli altri Enti e Istituzioni. Coordinamento delle attività interculturali presenti sul territorio, partecipazione a gruppi di lavoro, collaborazione con altri centri, gruppi e comunità, partecipazione a reti locali, nazionali e internazionali, partenariati.</p>	
<p>Potenziamento offerta servizi all'utenza</p>	<p>Potenziamento servizi di mediazione culturale, orientamento, informazione, consulenza e assistenza ai cittadini immigrati residenti. Progettazione e realizzazione di attività formative e culturali sui temi dell'educazione alla pace, della mondialità, della gestione dei conflitti e dell'intercultura con l'apporto di esperti e mediatori culturali. Eventi artistici culturali per promuovere la conoscenza delle altre culture nel territorio. Potenziamento sito internet del Centro Interculturale.</p>	
<p>Comunicazione e diffusione delle azioni</p>	<p>Messa in rete di strumenti informativi e di strumenti di orientamento nelle lingue delle comunità. Produzione materiale inerente le iniziative realizzate dal Centro e pubblicazione di bollettini informativi.</p>	
<p>Valutazione e monitoraggio del servizio</p>	<p>Letture e monitoraggio costante delle</p>	

	attività di promozione e visibilità del servizio distinguendo tra le varie comunità immigrate cui sono rivolte. Rilevazione statistica dell'utenza. Relazione attività. Schede di monitoraggio. Schede soddisfazione utenti.	
--	--	--

Referenti per il progetto all'interno dell'Ente attuatore

Responsabile amministrativo del progetto Dott. Giovanni de MARINIS Dirigente IV Settore del Comune di Ortona
Responsabile tecnico del progetto Antonio SAVONE Coordinatore Tecnico del Piano di Zona Responsabile Ufficio InformaGiovani
Progettazione e Coordinamento del progetto Dott.ssa Dasantila HOXHA Coordinatore Centro Servizi Immigrati – Centro di Documentazione e Promozione interculturale

La sede presso la quale viene stabilita la base operativa del progetto

Sede operativa	COMUNE DI ORTONA - c/o Polo Eden CENTRO SERVIZI IMMIGRATI - Centro di Documentazione e Promozione Interculturale
Persona di riferimento	Coordinatore del progetto Dott.ssa Dasantila HOXHA Coordinatore Centro Servizi Immigrati – Centro di Documentazione e Promozione interculturale
Indirizzo (Via e Città)	Piazza Donatori del Sangue - 66026 ORTONA (CH)
Recapiti telefonici, fax ed e-mail	tel. 085.9066323 - fax 085.906630 e-mail csi@eas28.it

DATA _____

FIRMA _____